



Έγγραφο συνόδου

14.12.2011

B7-0727/2011 }
B7-0728/2011 }
B7-0729/2011 }
B7-0730/2011 } RC1

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 115 παράγραφος 5 του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

PPE (B7-0727/2011)
S&D (B7-0728/2011)
Verts/ALE (B7-0729/2011)
ALDE (B7-0730/2011)

σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elena Băsescu, Iliana Ivanova, Marian-Jean Marinescu

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Rovana Plumb, Stephen Hughes, Hannes Swoboda, Kinga Göncz, Vilija Blinkėvičiūtė, Ioan Enciu, Iliana Malinova Iotova, Ivailo Kalfin, Cătălin Sorin Ivan, George Sabin Cutaș, Daciana Octavia Sârbu, Victor Boștinaru, Silvia-Adriana Țicău

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Marian Harkin, Renate Weber, Filiz Hakaeva Hyusmenova

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

Marije Cornelissen

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (Α7-0258/2011),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 21, 45 και 47 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και τα άρθρα 15, 21, 29, 34 και 45 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 151 της ΣΛΕΕ,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας¹,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2007, με θέμα «Κινητικότητα, ένα μέσο για περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας: το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για την κινητικότητα στην εργασία (2007-2010)» (COM(2007)0773),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τον αντίκτυπο της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο πλαίσιο της διεύρυνσης της ΕΕ (COM(2008)0765),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2010, με τίτλο «Επιβεβαίωση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων: δικαιώματα και σημαντικές εξελίξεις» (COM(2010)0373),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Απριλίου 2006 σχετικά με το μεταβατικό καθεστώς που περιορίζει την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στις αγορές εργασίας της ΕΕ²,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, COM (2011)729 τελικό,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής με θέμα «Έντοπισμός των κυριότερων εμποδίων κινητικότητας στην εσωτερική αγορά εργασίας»,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα διαμονής και εργασίας σε άλλο κράτος μέλος της Ένωσης συνιστά μία από τις θεμελιώδεις ελευθερίες της ΕΕ, που εγγυάται ίση μεταχείριση και προστασία από διακρίσεις λόγω εθνικότητας, κάτι που αποτελεί βασικό συστατικό της έννοιας του πολίτη της Ένωσης όπως αναγνωρίστηκε από τη Συνθήκη· λαμβάνοντας υπόψη

¹ Ελληνική ειδική έκδοση: Κεφάλαιο 05 τόμος 1 σ. 0033.

² ΕΕ C 293 E, 2.12.2006, σ. 230.

ωστόσο ότι οι πολίτες δύο κρατών μελών εξακολουθούν να συναντούν εμπόδια στην άσκηση του δικαιώματος ανάληψης εργασίας στο έδαφος άλλου κράτους μέλους·

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 2011, οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία είχαν θετικό αντίκτυπο στις οικονομίες των κρατών μελών που υποδέχονται τους μετακινούμενους εργαζόμενους·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχουν καταγραφεί αρνητικές συνέπειες στα κράτη μέλη που δεν εφάρμοσαν τα μεταβατικά μέτρα για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων οι οποίοι προέρχονται από κράτη μέλη που προσχώρησαν στην ΕΕ κατά τα έτη 2004 και 2007· λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα κράτη μέλη αποφάσισαν να παρατείνουν την ισχύ των περιορισμών στις αγορές εργασίας τους όσον αφορά τους ρουμάνους και βούλγαρους υπηκόους, περισσότερο λόγω πολιτικών πιέσεων, παρά λόγω δικαιολογημένης προσπάθειας να προληφθούν οι αρνητικές συνέπειες στην οικονομία και την αγορά εργασίας τους·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με πρόσφατα στατιστικά στοιχεία, στα τέλη του 2010 οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία που διέμεναν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους αποτελούσαν το 0,6% του συνολικού πληθυσμού της ΕΕ·
- Ε. εκτιμώντας ότι η είσοδος ρουμάνων και βούλγαρων εργαζομένων είχε ευεργετικά αποτελέσματα στις αγορές των χωρών υποδοχής, καθώς οι εργαζόμενοι αυτοί κάλυπταν τομείς δραστηριότητας με ελλείψεις σε εργατικό δυναμικό·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή, στην πλέον πρόσφατη ανακοίνωσή της, ανέφερε ότι οι ρουμάνοι και βούλγαροι μετακινούμενοι εργαζόμενοι είναι πιθανότερο να βρίσκονται στην οικονομικά παραγωγική περίοδο της ζωής τους από ό,τι οι πολίτες της χώρας υποδοχής, λόγω του γεγονότος ότι οι κάτω των 35 ετών μετακινούμενοι εργαζόμενοι της ΕΕ-2 αντιπροσωπεύουν το 65% του συνόλου των διακινουμένων σε ηλικία εργασίας, σε σύγκριση με το 34% στη ΕΕ-15·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρόσφατα στοιχεία της Eurostat δείχνουν πως οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία δεν έχουν σημαντική επίδραση στους μισθούς και τα ποσοστά της ανεργίας στις χώρες υποδοχής·
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ροές κινητικότητας καθορίζονται κυρίως από τη ζήτηση εργατικού δυναμικού, και ότι σε περιόδους αναντιστοιχιών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, οι μεταβατικοί φραγμοί ενδέχεται να εμποδίσουν την οικονομική ανάπτυξη των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και να υπονομεύσουν το δικαίωμα να εργάζεται κανείς και να διαμένει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ρουμάνοι και βούλγαροι εργαζόμενοι είναι αντιμέτωποι με την πλήρη ακύρωση ή με τον μερικό περιορισμό της θεμελιώδους ελευθερίας τους για μετακίνηση, ελευθερία την οποία απολαμβάνουν στη βάση της ίσης μεταχείρισης, όπως αναγνωρίζεται από τις Συνθήκες· και ότι, ταυτόχρονα, η διασυνοριακή κινητικότητα εργαζομένων στο πλαίσιο «υπηρεσιών» αντικαθιστά όλο και περισσότερο την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, γεγονός που οδηγεί σε αθέμιτο ανταγωνισμό σε μισθούς και συνθήκες εργασίας·

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων αποτελεί ένα θετικό κοινωνικοοικονομικό παράδειγμα τόσο για την ΕΕ όσο και για τα κράτη μέλη της, συνιστώντας ορόσημο για την ολοκλήρωση της ΕΕ, την οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή, την ατομική επαγγελματική βελτίωση, ενώ μπορεί να αντιμετωπίσει τις αρνητικές επιπτώσεις των οικονομικών κρίσεων και να καταστήσει την Ευρώπη ισχυρότερη οικονομική δύναμη έτοιμη να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις της παγκόσμιας αλλαγής·
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πρόσφατες εξελίξεις στις κοινωνίες μας, κυρίως σε απάντηση στις βιομηχανικές μεταβολές, στην παγκοσμιοποίηση, στις νέες μορφές εργασίας, στη δημογραφική αλλαγή και στην ανάπτυξη των μεταφορικών μέσων, επιτάσσουν μεγαλύτερο βαθμό κινητικότητας των εργαζομένων·
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενδοενοσιακή κινητικότητα είναι ζωτικής σημασίας ώστε να διασφαλισθεί ότι όλοι οι ευρωπαίοι πολίτες έχουν τα ίδια δικαιώματα και ευθύνες·
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην τελευταία ανακοίνωση της Επιτροπής αναφέρεται ότι οι διαταραχές στις εθνικές αγορές εργασίας είναι αποτέλεσμα διαφόρων παραγόντων, όπως η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση και τα διαρθρωτικά προβλήματα των αγορών εργασίας, και δεν οφείλονται στην είσοδο ρουμάνων και βούλγαρων εργαζομένων·
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2010 οι ρουμάνοι και βούλγαροι εργαζόμενοι αντιπροσώπευαν μόνον το 1% όλων των ανέργων (ηλικίας 15-64) στην ΕΕ, σε σύγκριση με το 4,1% των υπηκόων τρίτων χωρών, οπότε είναι σαφές ότι δεν είχαν κανένα αντίκτυπο στην κρίση που πλήττει τις αγορές εργασίας σε μεμονωμένες χώρες·
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής ύφεσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τα εμβάσματα που αποστέλλουν οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι στις χώρες καταγωγής μπορούν να έχουν καθαρή θετική επίδραση στο ισοζύγιο πληρωμών των χωρών από τις οποίες αποστέλλονται·
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα κράτη μέλη έχουν ανακοινώσει ότι σκοπεύουν να διατηρήσουν τους ισχύοντες περιορισμούς για τους ρουμάνους και βούλγαρους εργαζομένους μέχρι το 2014, ενώ άλλα ανακοίνωσαν ότι θα ανοίξουν την αγορά εργασίας τους για όλους τους εργαζόμενους της ΕΕ·
1. εκτιμά ότι η κινητικότητα των εργαζομένων στην ΕΕ δεν πρέπει ποτέ να θεωρηθεί απειλή για τις εθνικές αγορές εργασίας·
 2. καλεί τα κράτη μέλη να καταργήσουν τα ισχύοντα μεταβατικά μέτρα, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν πραγματικά οικονομικοί λόγοι για να περιορίζεται το δικαίωμα των Ρουμάνων και Βουλγάρων να εργάζονται και να διαμένουν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους· είναι της άποψης ότι αυτοί οι φραγμοί είναι αντιπαραγωγικοί για τους πολίτες της ΕΕ· ζητεί την ουσιαστική εφαρμογή της ρήτρας προτίμησης σε ολόκληρη την Ένωση·
 3. καλεί το Συμβούλιο να προσυπογράψει την τελευταία έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, COM (2011)729 τελικό και να ακολουθήσει τις προτεινόμενες κατευθύνσεις όταν θα κρίνει κατά πόσο τα μεταβατικά εμπόδια είναι σημαντικό και αναγκαίο μέτρο·

RC\887172EL.doc

PE479.426v01-00 }
PE479.427v01-00 }
PE479.428v01-00 }
PE479.429v01-00 } RC1

4. καλεί την Επιτροπή να προτείνει σαφή ορισμό του όρου «σοβαρές διαταραχές ή κίνδυνοι που απειλούν τις αγορές εργασίας»·
5. καλεί την Επιτροπή να ετοιμάσει δέσμη σαφών δεικτών και καλύτερη μεθοδολογία, στη βάση οικονομικών και κοινωνικών δεικτών, που θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να αξιολογηθεί εάν υπάρχει σαφής λόγος για την παράταση του συνόλου ή μέρους των περιορισμών που επιβάλλονται από τα κράτη μέλη με σκοπό να αντιμετωπισθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στις εθνικές τους αγορές εργασίας οι οποίες ενδέχεται να προκαλούνται από ρουμάνους και βούλγαρους εργαζόμενους, και να χρησιμοποιήσει τη διαδικασία αυτή επίσης όταν ένα κράτος μέλος ζητεί άδεια για να εφαρμόσει τη ρήτρα διασφάλισης·
6. καλεί την Επιτροπή να δημοσιοποιήσει με τον πιο διαφανή τρόπο τα δυνατά κριτήρια βάσει των οποίων ένα κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να διατηρεί τα μεταβατικά εμπόδια, λαμβάνοντας υπόψη τις συνέπειες μιας τέτοιας απόφασης για την οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για τις δικαιολογίες που έχει αποδεχθεί το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την αυστηρή ερμηνεία των παρεκκλίσεων από τις θεμελιώδεις ελευθερίες·
7. είναι της άποψης ότι τα κράτη μέλη που διατηρούν περιορισμούς χωρίς να παρέχουν σαφή και διαφανή κοινωνικοοικονομική αιτιολόγηση σε σχέση με σοβαρές διαταραχές στην αγορά εργασίας, ακολουθώντας τις σχετικές αποφάσεις του Δικαστηρίου, παραβιάζουν τις Συνθήκες· καλεί την Επιτροπή, ως θεματοφύλακα των Συνθηκών, να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση προς την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας·
8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταργήσουν τις περιοριστικές μεταβατικές περιόδους, ώστε οι πολίτες της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας να αντιμετωπιστούν ισότιμα, όπως ορίζουν οι Συνθήκες, εξασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτό θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ επιχειρήσεων και αποτρέποντας τον κίνδυνο κοινωνικού και οικονομικού ντάμπινγκ·
9. σημειώνει ότι τα μεταβατικά μέτρα είναι αντιπαραγωγικά όταν πρόκειται για καταπολέμηση της ψευδούς αυτοαπασχόλησης, της αδήλωτης εργασίας και των παράτυπων μορφών απασχόλησης, αφού οι εργαζόμενοι χωρίς δικαίωμα ελεύθερης εισόδου στην κανονική αγορά εργασίας επιλέγουν ορισμένες φορές να εργάζονται ως ψευδώς αυτοαπασχολούμενοι ή σε παράτυπη σχέση εργασίας, πράγμα που οδηγεί σε κατάχρηση των δικαιωμάτων τους στην εργασία·
10. καλεί την ΕΕ-25 να ζητήσει τη γνώμη των οργανώσεων εργοδοτών και εργαζομένων πριν αποφασίσει εάν θα θέσει τέλος ή θα παρατείνει το σύνολο ή μέρος των περιορισμών που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία·
11. καλεί τα κράτη μέλη που προτίθενται να διατηρήσουν τους περιορισμούς στην αγορά εργασίας για ρουμάνους και βούλγαρους εργαζόμενους να παρουσιάσουν με σαφή και διαφανή τρόπο πλήρη αιτιολόγηση, σύμφωνα με τα κριτήρια και τη μεθοδολογία που κατάρτισε η Επιτροπή και τεκμηριωμένη με πειστικά επιχειρήματα και στοιχεία, περιλαμβάνοντας όλους τους κοινωνικοοικονομικούς δείκτες που οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι η γεωγραφική κινητικότητα προκαλεί σοβαρή διαταραχή στην εθνική τους αγορά εργασίας·

12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή

RC\887172EL.doc

PE479.426v01-00 }

PE479.427v01-00 }

PE479.428v01-00 }

PE479.429v01-00 } RC1

και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

RC\887172EL.doc

PE479.426v01-00 }
PE479.427v01-00 }
PE479.428v01-00 }
PE479.429v01-00 } RC1

EL